

Szanowni Państwo!

Poniżej prezentujemy Państwu angielsko-polsko-ukraiński słowniczek tematyczny wyrażen medycznych, które pojawiły się podczas realizacji projektu „Wspólna pasja – wspólna przyszłość. Współpraca szkół medycznych z Polski i Ukrainy”. Słowniczek przygotowany został wspólnie przez uczniów i nauczycieli z Policealnej Szkoły Medycznej im. Hanny Chrzanowskiej w Morawicy i College`u Medycznego im. Akademika D.K. Zabołotnego w Winnicy na Ukrainie.

Шановне панство!

Нижче презентуємо Вам англійсько-польсько-український тематичний словничок медичних виразів, який з'явився під час реалізації проекту «Спільна праця – спільне майбутнє. Співпраця медичних шкіл з Польщі та України». Словничок був спільно підготовлений учнями та викладачами Поліцейної Медичної Школи ім. Ганни Хржановської в Моравіці та Медичного Коледжу ім. академіка Заболотного в Вінниці в Україні.

Beauty therapy – kosmetyka – косметологія

beautician – kosmetyczka – косметолог
dead skin – martwy naskórek – мертва шкіра
exfoliation – oczyszczanie – відшаровування
facial treatment – zabieg na twarz – догляд за облігом
freckles – piegi – веснянки
make-up artist – specjalista od makijażu – візажист
manicure technician – specjalistka od manicure – манікюр
moisturising cream – krem nawilżający – зволожуючий крем
peeling – peeling – пілінг
scrub – piling gruboziarnisty – скраб
skincare – ochrona skóry – догляд за шкірою
sunscreen – środek przeciwsłoneczny – сонцезахисний крем
sun spots – plamy słoneczne – сонячні плями
treatment – zabieg, leczenie – догляд
wrinkles – zmarszczki – зморшки

Electroradiology – elektroradiologia – електрорадіологія

bone – kość – кістка
CT scan - Computed Tomography – tomografia komputerowa – КТ комп'ютерна томографія
diagnostic equipment – sprzęt diagnostyczny – діагностичне обладнання
electroradiology technician – technik elektroradiolog – електрорадіологіст
image – obraz – зображення
MRI - Magnetic Resonance Image – Rezonans magnetyczny – МРТ магнітнорезонансна терапія
radiology – radiologia – радіологія
soft tissue – tkanka miękka – м'яка тканина
Ultrasonograph – USG – УСД
x-ray – prześwietlenie – рентген

Massage therapy – masaż – масаж

cartilage – chrząstka – хрящ

Chinese cups – bańki chińskie – банки
classic massage – masaż klasyczny – класически масаж
disinfectant – środek dezynfekujący – засіб для дезінфекції
full body massage – masaż całego ciała – масаж всего тела
hot stone massage – masaż gorącymi kamieniami – стоунтерапія
injury – uraz – травма
joint – staw – суглоб
ligament – więzadło – зв'язка
massage oils – olejek do masażu – масажні олії
massage table – stół do masażu – масажний стіл
muscle – mięsień – м'язи
paper towel – ręcznik papierowy – паперовий рушник
privacy screen – parawan – параван
relaxing massage – masaż relaksacyjny – релаксаційний масаж
sheet – prześcieradło – простирadlo
spine/backbone – kręgosłup – хребет
sports massage – masaż sportowy – спортивний масаж
tendon – ścięgno – сухожилок

Medical care – opieka medyczna – медичний догляд

backboard – deska ortopedyczna – спиноутримувач
CPR - cardiopulmonary resuscitation – resuscytacja krążeniowo-oddechowa – серцево-легенева реанімація
defibrillator – defibrylator – дефібрелятор
dressing – opatrunek – пов'язка
extremity – kończyna – кінцівки
first-aid – pierwsza pomoc – первинна допомога (ПМД)
head immobilization device – przyrząd do unieruchomienia głowy – пристрій для іммобілізації голови
intravenous injection – zastrzyk dożylny – внутрішньовенна ін'єкція
rescue breathing – sztuczne oddychanie – штучне дихання
IV – kroplówka – внутрішньовенна ін'єкція

Pharmacy – farmaceutyka – фармація

chills – dreszcze – озноб
cough – kaszel – кашель
diarrhea – biegunka – діарея (пронос)
fever – gorączka – лихоманка
medicine – lekarstwo – ліки
ointment – maść – мазь
over-the counter medicine – lekarstwo bez recepty – ліки без рецепту
pain killer/analgesic – środek przeciwbólowy – знеболююче
pill – pigułka – таблетки (пігулка)
prescription – recepta – рецепт
prescription medicine – lekarstwo na receptę – ліки за рецептом
rash – wysypka – висип
runny nose – katar – нежить
suppository – czopek – супозиторій
tablet – tabletki – таблетки (пігулка)
vomiting – wymioty – блювання